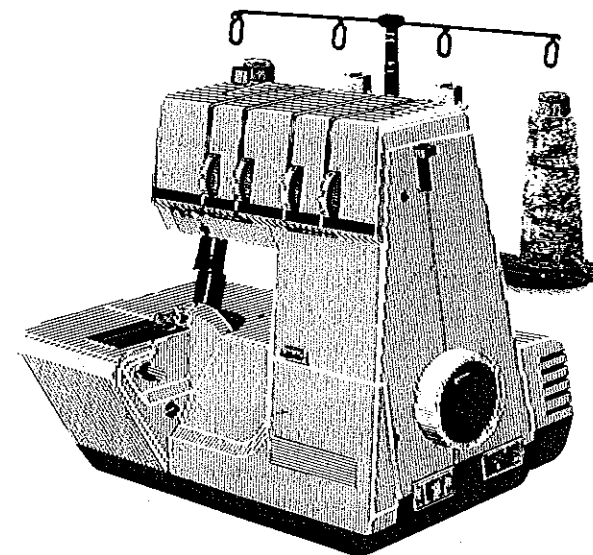


NECCHI



LOCK Type 431



**ISTRUZIONI PER L'USO
E LA MANUTENZIONE**

Gentile Sig.ra,
questo libretto contiene le istruzioni per l'uso e la
manutenzione della sua

NECCHI LOCK

Seguendo queste istruzioni Le sarà estremamente facile
usare la Sua NECCHI ed ottenere tutte le perfette
prestazioni che essa è capace di fornire.

Curando la Sua manutenzione secondo queste indicazioni,
Lei sarà sicura di avere in ogni momento la Sua macchina
per cucire pronta all'uso, docile e precisa.

A Sua completa disposizione avrà inoltre il
"NECCHI-SERVIZIO".

Presso tutti i negozi NECCHI lei troverà in ogni momento
assistenza, consigli, suggerimenti sull'uso della macchina
per cucire e tutti gli accessori indispensabili ai Suoi lavori
di cucito.

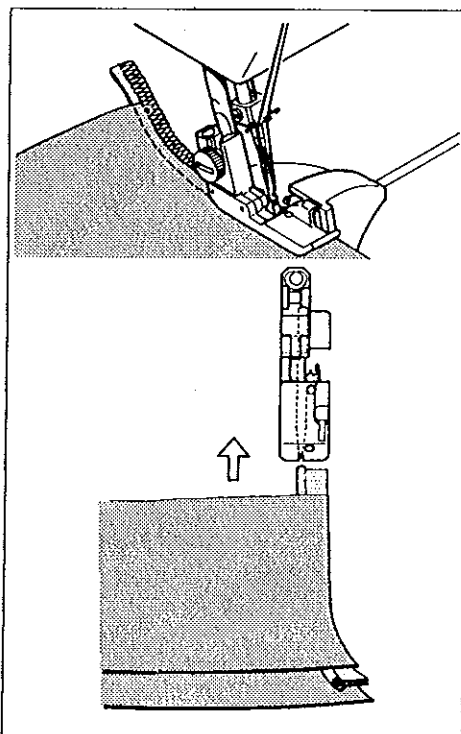
CUCITURA DEL CORDONCINO

Prendete un pezzo di cordoncino già pronto (nastro piegato in sbaleco con cordoncino).

Ponete il cordoncino piegato tra i bordi della cucitura con la piega estesa oltre la linea di cucitura, verso il capo da cucire. Imbastite e cucite.

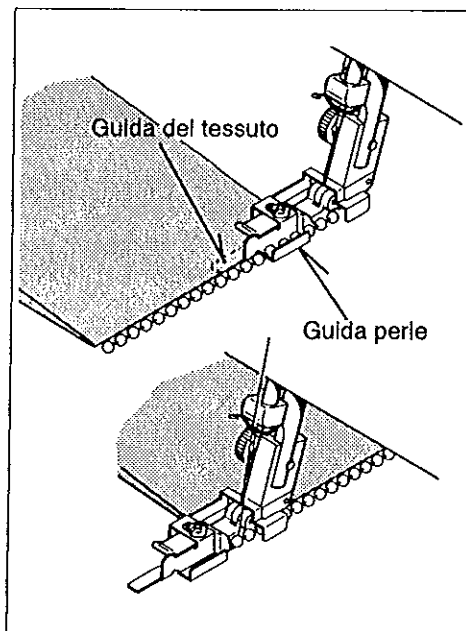
Nelle cuciture dritte possono essere utilizzati anche una treccia o un nastro, sia piatti sia ripiegati.

Il cordoncino può essere utilizzato per decorare i bordi di colli, polsi, tasche, ecc.



PIEDINO PER CUCITURA PERLE/LUSTRINI (a richiesta)

1. Aprite il coperchio laterale.
2. Rimuovete l'ago sinistro ed usate la placca ago per orli stretti.
3. Sostituite il piedino normale con lo speciale piedino per le perle.
4. Posizionate la lunghezza del punto da 4 a 5 secondo la grandezza delle perle.
5. Piegate il tessuto su una linea da cucire con la catena di perle. Fate avanzare il bordo piegato attraverso la guida del tessuto davanti al piedino.
6. Mettete la catena di perle sul guida perle. Provate a cucire un punto (o diversi punti) su una parte della stoffa da cucire e regolate la guida del tessuto per mezzo di una piccola vite sulla punta del piedino.
7. Quando è correttamente regolato, cominciate a cucire.



INDICE

1. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Schema delle parti	2-3
Lista delle parti componenti il corredo della macchina	4
Preparazione della macchina	5-6
Reostato, Interruttore corrente/luce, Apertura della piastra frontale, Apertura e chiusura del coperchio laterale, Asta del guidafile, Messa in piano della macchina	
Preparazione per l'infilatura	6-9
Piastra d'estensione e supporti della spolina, Capsula della spolina, Reticella per la spolina, Inserimento dell'ago, Tavola degli aghi, fili e tessuti	

2. INIZIO DELLA CUCITURA

Infilatura della macchina	
Infilatura del gancio superiore	10
Infilatura del gancio inferiore	11
Infilatura degli aghi	12
Consigli utili	13
Sostituzione spoline, Taglio del filo (dei fili) dell'ago	
Punti di prova	14
Regolazione delle tensioni del filo	15-16
Regolazione della lunghezza del punto	17
Regolazione ampiezza surfilo	17
Cucitura overlock a tre fili	18
Trasporto differenziale	19-20
Regolatore della pressione del piedino	20
Gruppo per orlo stretto ed arrotondato	21
Altri tipi di cucitura	
Girare gli angoli esterni	23
Girare bordi ricurvi	23
Surfilo a cordoncino	24
Punti decorativi	24
Cucitura di pieghe, Trecce decorative	
Orli stretti ed arrotondati	25
Applicazioni del trasporto differenziale	26

3. MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

Sostituzione del coltello mobile	27
Sostituzione della lampadina	27
Pulizia e lubrificazione	28

4. RICERCA DEGLI INCONVENIENTI

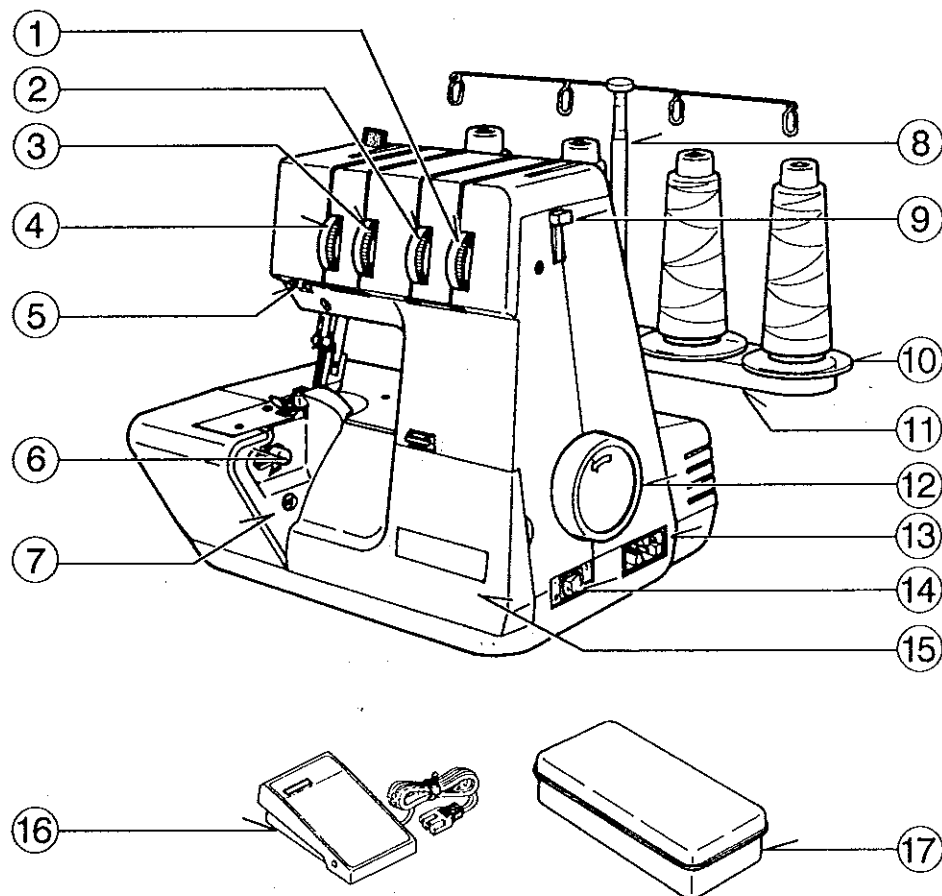
Caratteristiche della macchina	29
--------------------------------	----

5. ACCESSORI A RICHIESTA

	30-32
--	-------

1. DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

SCHEMA DELLE PARTI



- | | |
|---|--------------------------------|
| 1. Tensione del filo del gancio inferiore | 10. Piastra d'estensione |
| 2. Tensione del filo del gancio superiore | 11. Base del perno |
| 3. Tensione del filo dell'ago destro | 12. Volantino |
| 4. Tensione del filo dell'ago sinistro | 13. Presa per la spina |
| 5. Guidafile | 14. Interruttore corrente/luce |
| 6. Leva di sgancio | 15. Placca frontale |
| 7. Coperchio di protezione | 16. Reostato |
| 8. Asta dei guidafile | 17. Scatola degli accessori |
| 9. Leva rilascio tensione | |

PIEDINO PER ORLO A PUNTO INVISIBILE

Gli orli a punto invisibile consentono una finitura dell'orlo duratura, praticamente invisibile, ed evitano inoltre ore di noiosa cucitura a mano.

Sono disponibili due tipi di piedino, uno per stoffe sottili ed uno per stoffe più pesanti.

Inserite l'apposito piedino per orlo a punto invisibile e selezionate lunghezza punto 4 - 5. Eseguite una cucitura di prova utilizzando un pezzetto di stoffa.

Lavorate con il rovescio del tessuto rivolto verso l'alto e lasciate circa 65 mm di eccedenza dalla lunghezza finale desiderata. Usate inoltre un filo di colore contrastante.

Posizionate il tessuto secondo la lunghezza orlo desiderata e spianatelo. Con il rovescio ancora verso l'alto, aprite attentamente la piega dell'orlo e portate il rimanente della stoffa in alto da sinistra eseguendo una piega morbida nella parte superiore, vicino al bordo del tessuto (Vedi Fig. A).

Con la stoffa posizionata in questo modo, montate il piedino per orlo a punto invisibile, muovendo il bordo ripiegato attraverso la guida di fronte al piedino, ed abbassate la leva del piedino premistoffa. Ora provate ad eseguire un paio di punti. Il filo dell'ago sinistro dovrebbe appena prendere la piega.

Se necessario, regolate la guida per mezzo della vite illustrata nella Fig. B.

Dopo aver posizionato tutto correttamente, cucite l'orlo: il bordo esterno sarà tagliato dalla macchina (vedi Fig. B). Infine, aprite e, se necessario, premete ancora: i punti dovrebbero risultare praticamente invisibili sul lato destro della stoffa. (Fig. C).

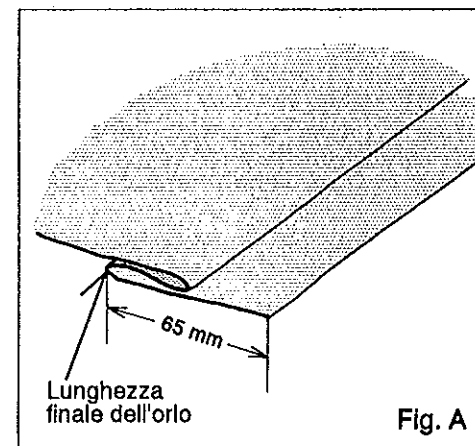


Fig. A

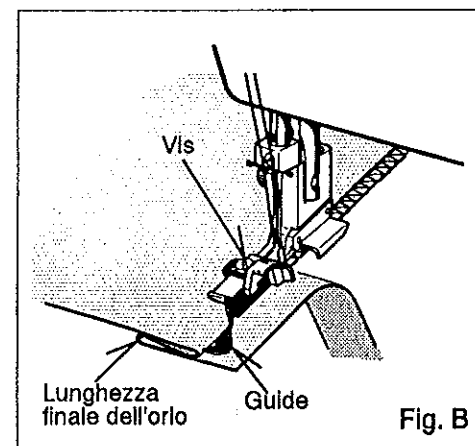


Fig. B

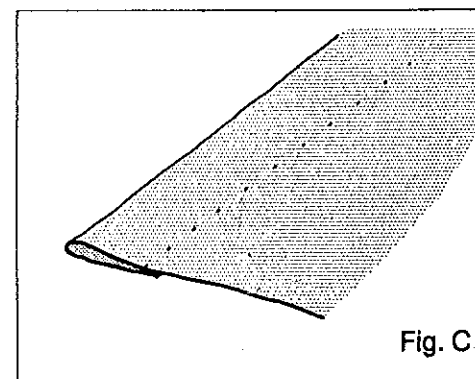


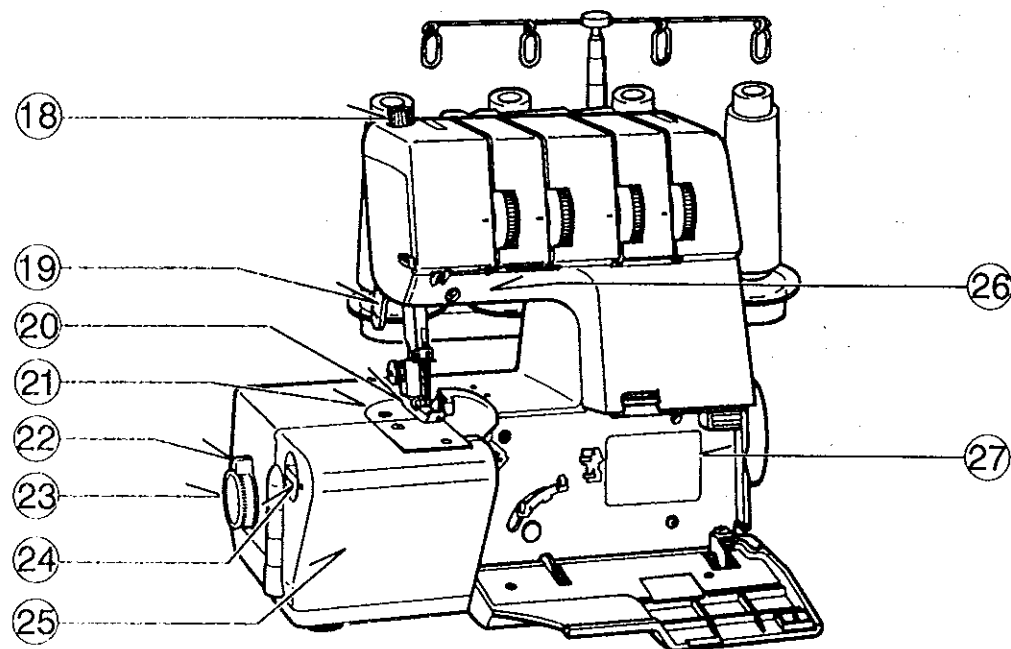
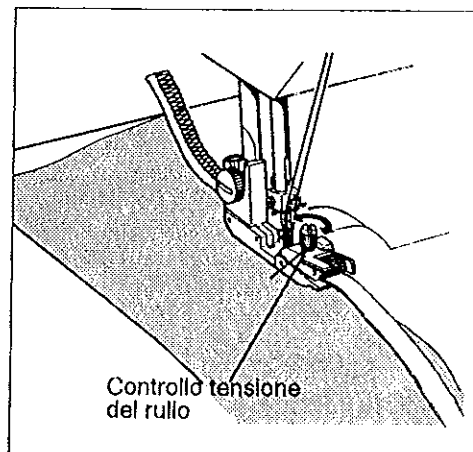
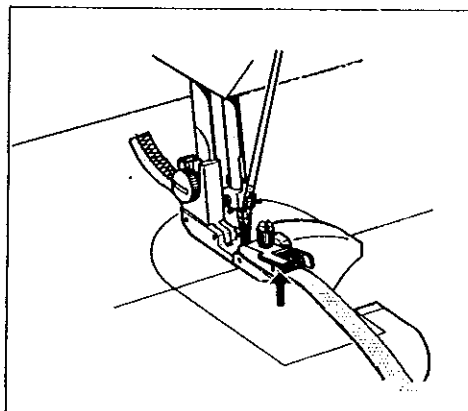
Fig. C

5. ACCESSORI A RICHIESTA

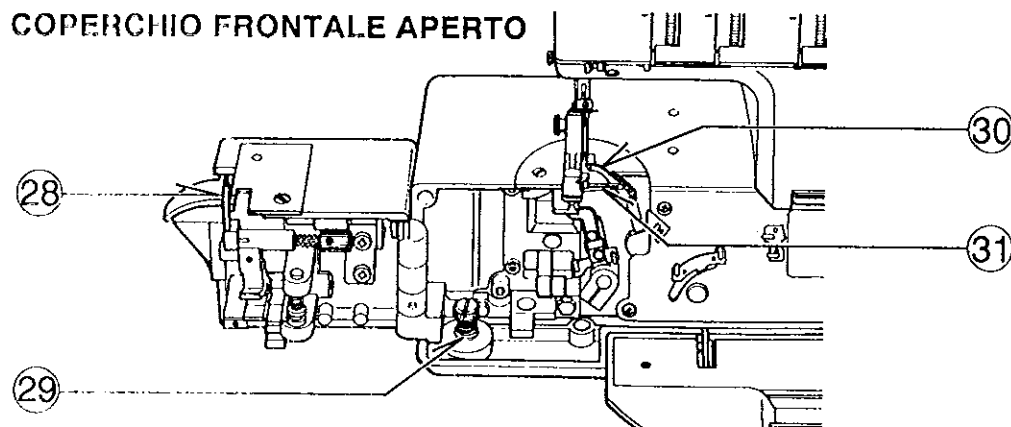
Gli accessori qui descritti non vengono forniti come dotazione standard, ma possono essere richiesti al concessionario che ha venduto la macchina.

PIEDINO PER ELASTICO

1. Sostituite il piedino normale con lo speciale piedino per elastico.
2. Selezionate lunghezza punto 4 circa.
3. Sollevate leggermente il rullo del premistoffa ed inserite l'elastico tra il rullo e la barra inferiore di supporto, come illustrato, finchè il bordo dell'elastico raggiunga i denti del trasportatore. (Può essere necessario allentare la vite di controllo tensione sul rullo per far passare l'elastico).
4. Cucite l'elastico per 2 cm circa per essere certi che sia cucito correttamente.
5. Posizionate la stoffa sotto il piedino e cucitela all'elastico.
6. Controllate che i punti siano bilanciati ed uniformi e, se necessario, regolate i controlli tensione dei fili.
7. Regolate la vite controllo tensione del rullo in modo da ottenere la finitura desiderata.
 - a. A maggiore tensione del rullo corrisponde maggiore elasticità del tessuto dopo la cucitura.
 - b. A minor tensione del rullo corrisponde minore elasticità del tessuto.



COPERCHIO FRONTALE APERTO



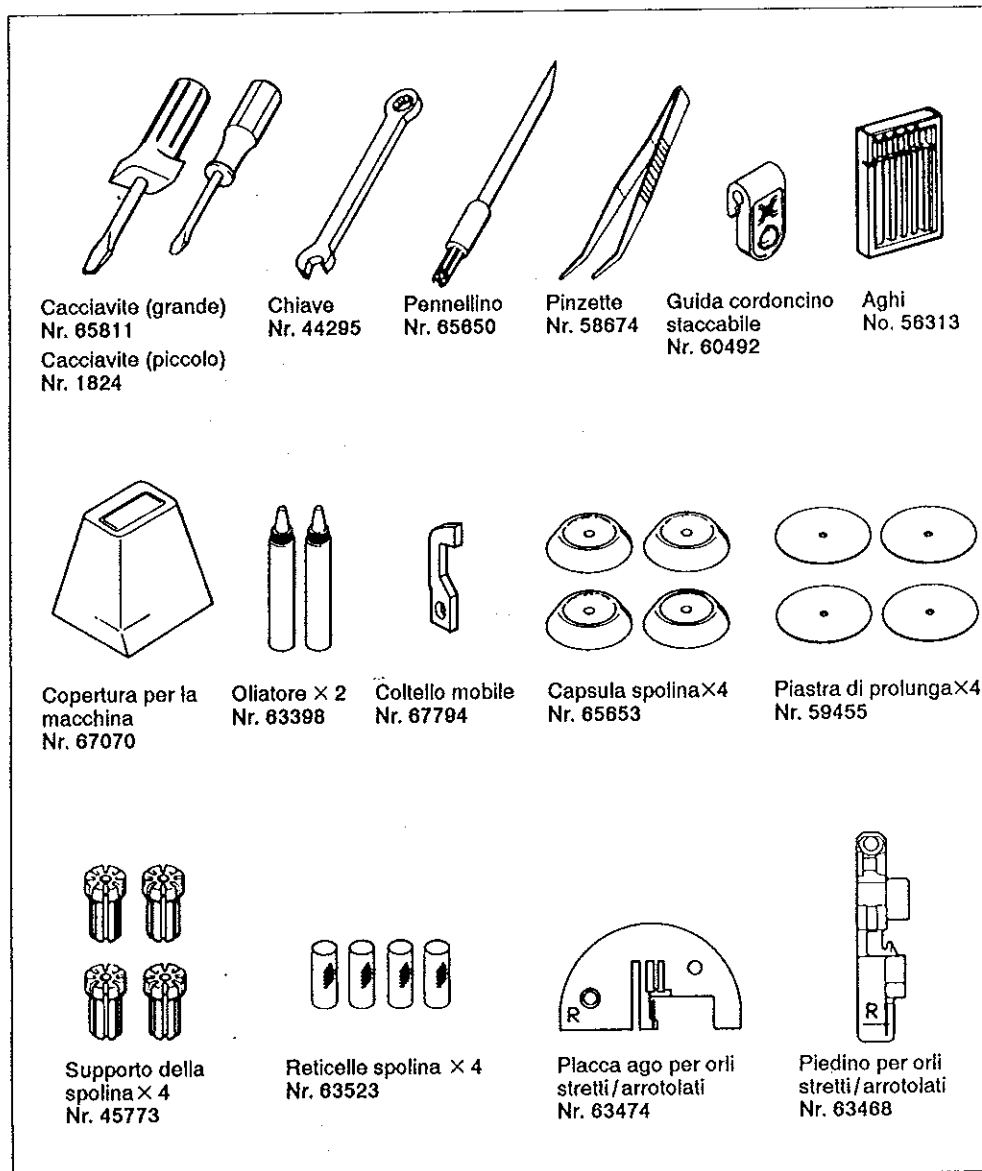
18. Regolatore della pressione del piedino
19. Leva alza piedino premistoffa
20. Piedino premistoffa
21. Placca ago
22. Levetta di regolazione del trasporto differenziale
23. Selettore lunghezza punto
24. Manopola ampiezza surfilo

25. Coperchio laterale
26. Illuminazione del cucito
27. Schema di infilatura
28. Coltello mobile
29. Vite regolazione altezza
30. Gancio superiore
31. Gancio inferiore

LISTA DELLE PARTI COMPONENTI IL CORREDO DELLA MACCHINA

Tutti i pezzi sotto elencati possono essere ottenuti dal Suo rivenditore. Al momento dell'ordine non si dimentichi di specificare:

1. Modello e numero di serie della macchina, che si trova sulla piastrina di identificazione sul retro.
2. Il numero del pezzo e la descrizione.



4. RICERCA DEGLI INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	Causa Probabile	Rimedio
Punti irregolari	Tensioni scorrette. Misura d'ago inadatta. Infilatura scorretta. La stoffa viene tirata.	Regolare le tensioni del filo. Scegliere un ago adatto a filo e stoffa. Infilare di nuovo la macchina. Non tirare, guidare la stoffa.
L'ago si rompe	La stoffa è tirata. Ago inadatto. Ago inserito male.	Non tirate la stoffa, guidarla dolcemente. Scegliere un ago adatto a filo e stoffa. Reinserire l'ago.
Formazione di grinze	Tensioni scorrette. Ago curvo o spuntato. Regolazione scorretta del trasporto differenziale.	Regolare le tensioni del filo. Sostituire l'ago. Regolarlo a meno di 1.
Formazione di onde	Regolazione scorretta del trasporto differenziale.	Regolarlo a 1 o più di 1 per roba in maglia.
Salto di punti	Infilatura scorretta. Ago inadatto. Ago curvo o spuntato. Ago inserito male.	Re-infilare la macchina. Scegliere un ago adatto a filo e stoffa. Inserire un ago nuovo reinserire l'ago.
Rottura del filo	Infilatura scorretta. Ago curvo. Tensioni troppo alte. Spolina avvolta male. Guidafilo non perfettamente disteso.	Reinfilare la macchina. Inserire un nuovo ago. Regolare le tensioni del filo. Riavvolgere la spolina. Distendere completamente il guidafilo.

SPECIFICHE DELLA MACCHINA

Numero di fili	4 o 3
Ampiezza punto (oltre il bordo)	5 mm (ago sinistro) e 2,8 mm (ago destro)
Ago	HA × 1SP, HA × 1 (130/705H)
Lunghezza punto	1 - 5 mm
Velocità	Fino a 1500 punti/minuto
Dimensioni	325 mm(amp.) × 260 mm(prof.) × 290 mm(alt.)
Peso	9,5 Kg

PULIZIA E LUBRIFICAZIONE

Perchè la macchina funzioni bene è necessario mantenerla sempre ben pulita e lubrificata.

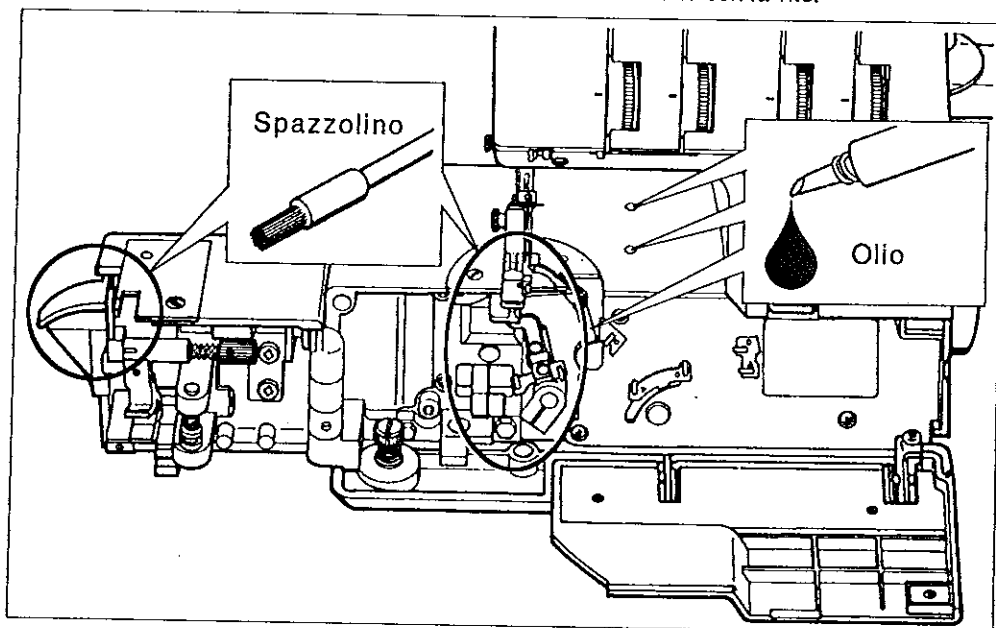
ATTENZIONE!

Togliete sempre la spina dalla presa di corrente prima di accingervi ad eseguire operazioni di manutenzione.

1. Aprite entrambi i coperchi frontale e laterale. Usando lo spazzolino in dotazione, togliete la polvere e le filacce che si sono accumulate.

2. Ribaltate la macchina e togliete il contenitore degli sfridi allentando la vite come in figura.

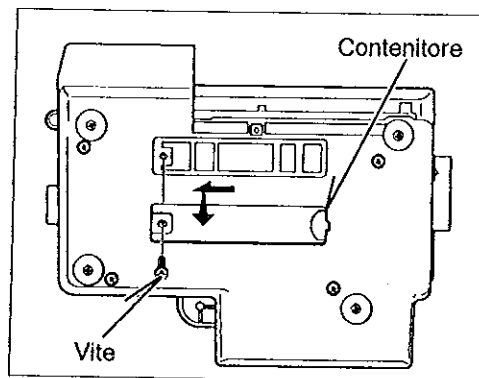
Con il pennellino rimuovete polvere e filacce che si sono accumulate nel contenitore e sulla base della macchina. Rimettete il contenitore al suo posto ed assicuratelo con la vite.



3. Applicate poche gocce d'olio nei punti indicati dalle frecce.

USATE SEMPRE UN OLIO DI BUONA QUALITÀ.

4. Eliminate eventuali macchie usando un panno morbido.



PREPARAZIONE DELLA MACCHINA

1. Ponete la macchina su una superficie robusta e piana.

2. La macchina è stata completamente lubrificata in fabbrica. Pulite accuratamente la piastra dell'ago e il piano di lavoro, prima di iniziare a cucire. E' consigliabile cucire per prova un pezzo di scarto, in modo da assorbire l'eventuale eccesso d'olio.

3. REOSTATO

Inserite la spina del reostato nella presa alla base della macchina, a destra.

4. INTERRUOTORE CORRENTE/LUCE

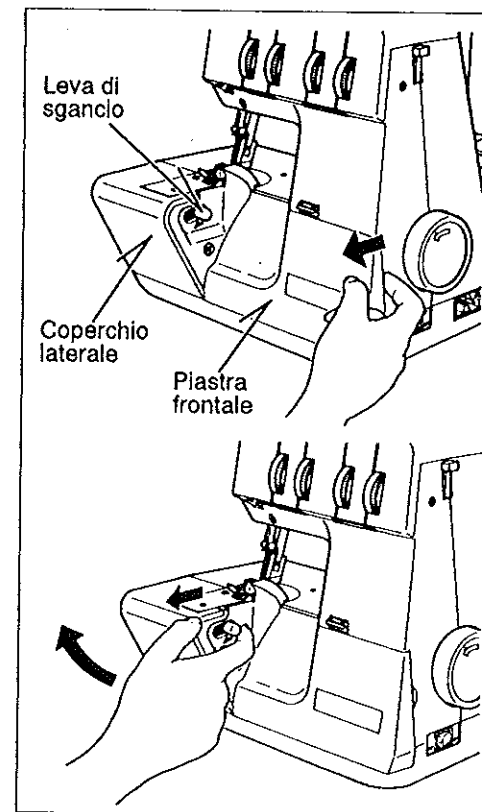
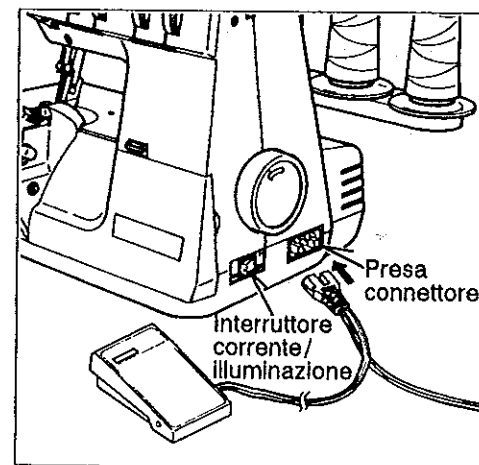
La macchina non funziona se esso non viene azionato; lo stesso interruttore dà corrente alla macchina e luce alla zona di cucitura. Esso deve venir spento, o la spina tolta dalla presa, quando la macchina rimane ferma. Così pure in caso di riparazioni o se si levano i coperchi di protezione o quando si cambiano le lampadine.

5. APERTURA DELLA PIASTRA FRONTALE

Per aprire la piastra frontale, tiratela verso di voi, come illustrato in figura. La serratura a molla scatterà automaticamente al momento della chiusura.

6. APERTURA E CHIUSURA DEL COPERCHIO LATERALE

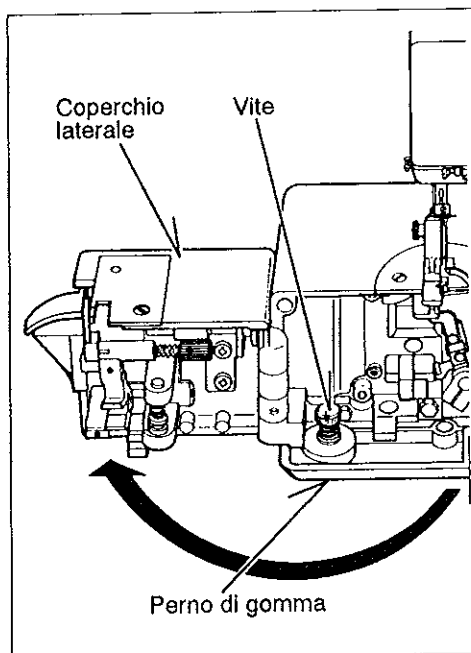
1. Sollevare il piedino premistoffa per mezzo dell'apposita leva.
2. Tirare la leva verso di voi, mentre sollevate l'estremità frontale del piedino premistoffa verso l'alto, come illustrato.
3. Per chiudere il coperchio laterale, spingetelo indietro mentre sollevate verso l'alto l'estremità frontale del premistoffa.



7. MESSA IN PIANO DELLA MACCHINA

Per compensare qualsiasi dislivello sulla superficie del piano di lavoro la macchina è dotata di un perno di gomma regolabile.

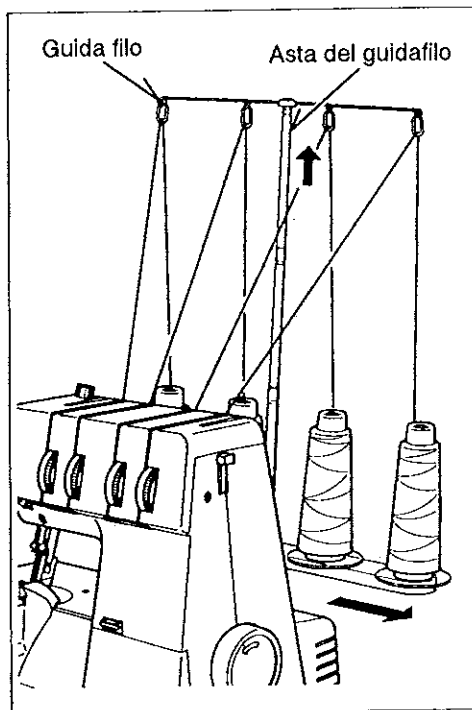
- (1) Spingete la leva verso di voi per aprire il coperchio laterale.
- (2) Regolate l'altezza del perno di gomma ruotando la vite. Per far rientrare il perno di gomma, ruotate la vite in senso antiorario.



PREPARAZIONE PER L'INFILATURA

ASTA DEL GUIDAFILO

Alzate l'asta alla massima estensione. Mettete i fili sulle spoline e fateli passare attraverso i guidafile montati sull'asta, dal dietro in avanti.



3. MANUTENZIONE DELLA MACCHINA

SOSTITUZIONE DEL COLTELLO MOBILE

Seguite questa procedura per la sostituzione del coltello mobile divenuto guasto. Un coltello di ricambio fa parte degli accessori.

NOTA: Non dovrebbe esser necessario sostituire il coltello, perchè fatto di lega molto dura.

TOGLIETE LA SPINA DALLA PRESA DELLA CORRENTE

1. Aprite il coperchio laterale ed allentate la vite del coperchio di protezione. Estraete il coperchio di protezione.
2. Allentate la vite ed estraete il coltello mobile.
3. Chiudete il coperchio laterale. Mettete il braccio guida del coltello inferiore nella posizione più bassa girando con la mano il volantino verso di Voi. Mettete il coltello in posizione e fissatelo con una vite, ASSICURANDOCI CHE IL BORDO DEL COLTELLO MOBILE SIA APPROSSIMATIVAMENTE 0.5 MM SOTTO LA SUPERFICIE DEL COLTELLO FISSO. (Fig. 3)
4. Rimontate il coperchio di protezione. (Fig. 1)

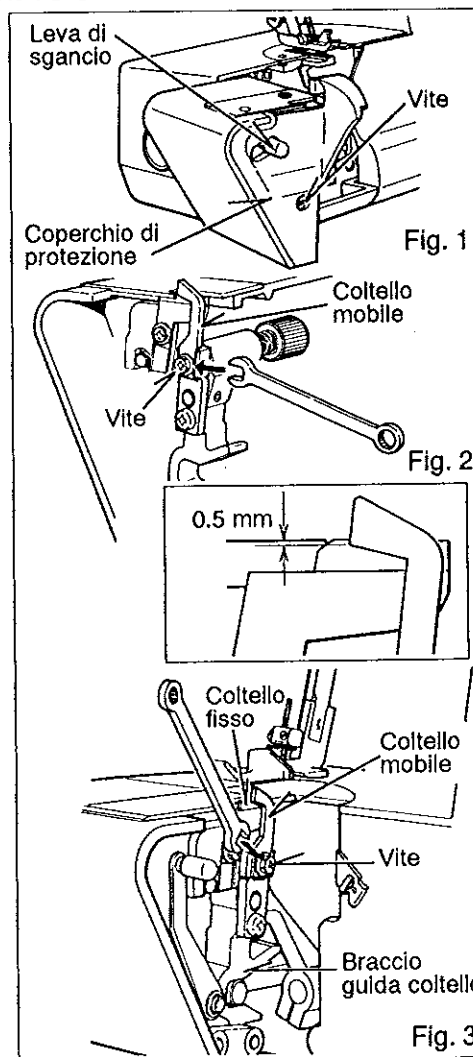
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

La lampadina per l'illuminazione dell'area di cucitura è sistemata sotto il braccio, come in figura.

TOGLIETE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE.

NON USATE LAMPADINE DI OLTRE 15 WATT DI POTENZA.

Per cambiare la lampadina, abbassate il coperchietto e svitate la vecchia lampadina girandola in senso orario. Avvitare la nuova, girandola in senso anti-orario. Richiudete il coperchietto.



APPLICAZIONI DEL TRASPORTO DIFFERENZIALE

Con una macchina da cucire tipo "overlock" senza trasporto differenziale, è inevitabile la formazione di onde e arricciature con certi tipi di tessuti.

Per esempio, le stoffe tendono a contrarsi durante la cucitura, mentre le maglie hanno tendenza ad allungarsi.

Il trasporto differenziale, è studiato per minimizzare la formazione di onde e di grinze. Ed è anche molto utile per raccogliere pieghe.

1. Grinze

I tessuti, specie quelli leggeri, tendono a raggrinzarsi. Per evitare questo inconveniente, mettere la levetta di regolazione a meno di 1.

2. Onde

Si formano facilmente onde su stoffe in maglia o elastiche. Per prevenire la formazione di onde, mettere la levetta di regolazione oltre 1.

3. Pieghettature

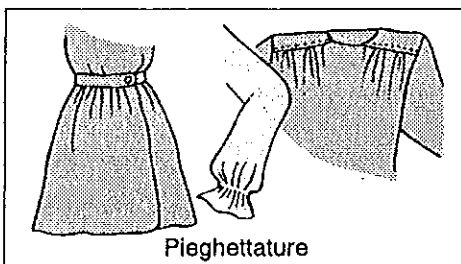
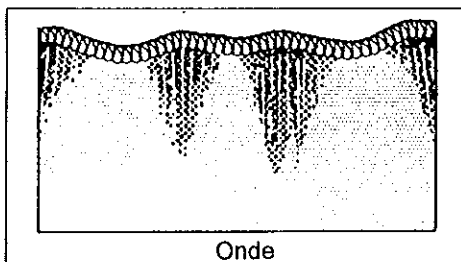
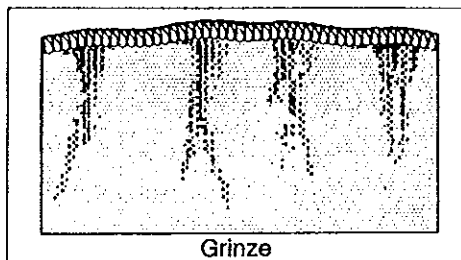
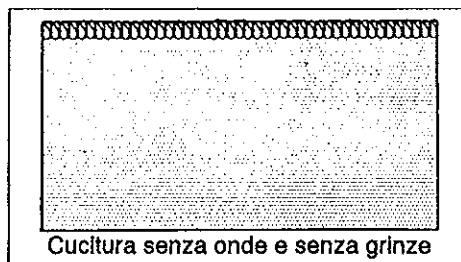
E' più facile raccogliere pieghe con il trasporto differenziale. Utile per il punto vita, la sommità delle maniche, i polsini, il carré, etc.

Mettere la levetta fra 1,5 o 2, come meglio si confà alle vostre esigenze.

IMPORTANTE

La regolazione esatta dipende dallo spessore e dall'elasticità della stoffa. Anche la lunghezza punto può avere influenza; più lunghi sono i punti, più la stoffa viene contratta.

Si consiglia di fare sempre una cucitura di prova su un campione della stoffa che si userà, per trovare la regolazione ideale.

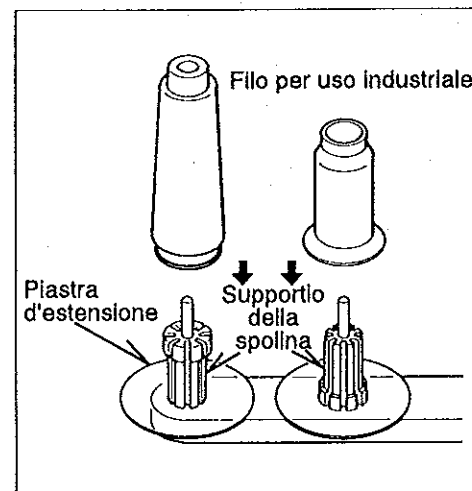


PIASTRA D'ESTENSIONE E SUPPORTI DELLA SPOLINA

Mettete le piastre e i supporti sotto alle spoline.

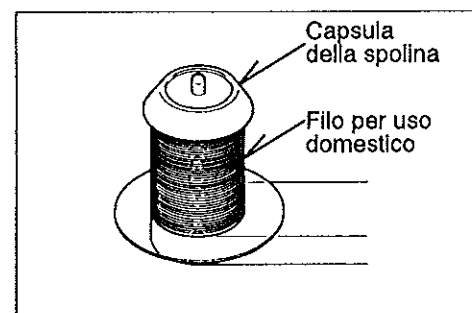
Su questa macchina possono essere usate spoline di uso sia industriale che domestico.

Usare sempre la piastra di estensione con i supporti delle spoline. Per spoline di uso industriale a largo diametro, usate i supporti di plastica con la base grande in alto; per quelle a piccolo diametro, usate gli stessi supporti, ma con la base piccola in alto.



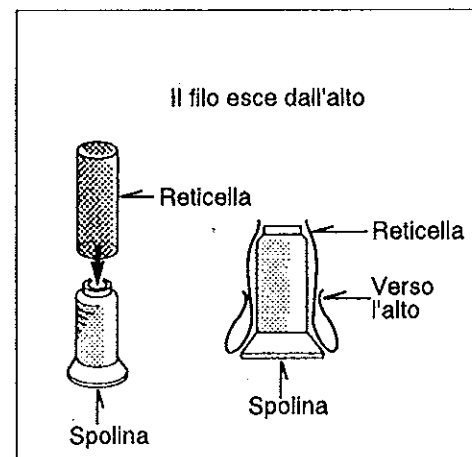
CAPSULA DELLA SPOLINA

Se vengono usate spoline per uso domestico, togliere i supporti e mettere le capsule sopra le spoline.



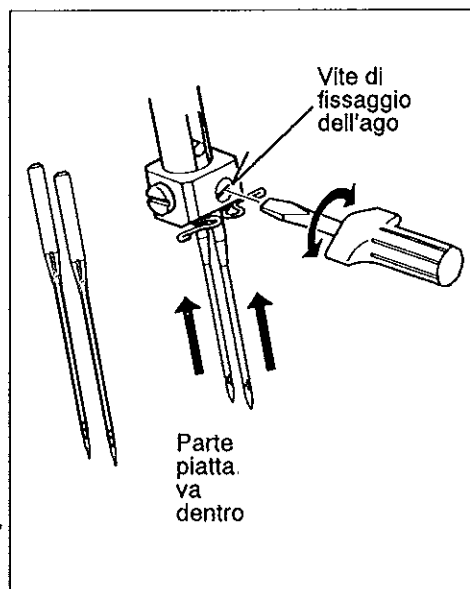
RETICELLE PER SPOLINE

Le spoline di filo di poliestere o di nylon pesante tendono a rimanere staccate dal perno della spolina durante la cucitura, causando inceppamenti o trasporto irregolare del filo. Per evitare tutto questo, usate la reticella fornita per mantenere la spolina al suo posto, come illustrato in figura.



INSERIMENTO DELL'AGO

Alzate la barra ago al punto massimo, ruotando il volantino verso di voi. Allentate la vite di fissaggio dell'ago, per togliere l'ago vecchio. Inserite il nuovo ago il più profondamente possibile dentro la feritoia della barra ago. Serrate la vite o le viti di fissaggio.



ORLI STRETTI ED ARROTOLATI

Gli orli stretti ed arrotolati sono ideali su certi tessuti come il crespò di Cina, la seta ecc.

L'orlo stretto si ottiene surfilando il bordo del tessuto per una larghezza di circa 2 mm, come mostra la figura 1.

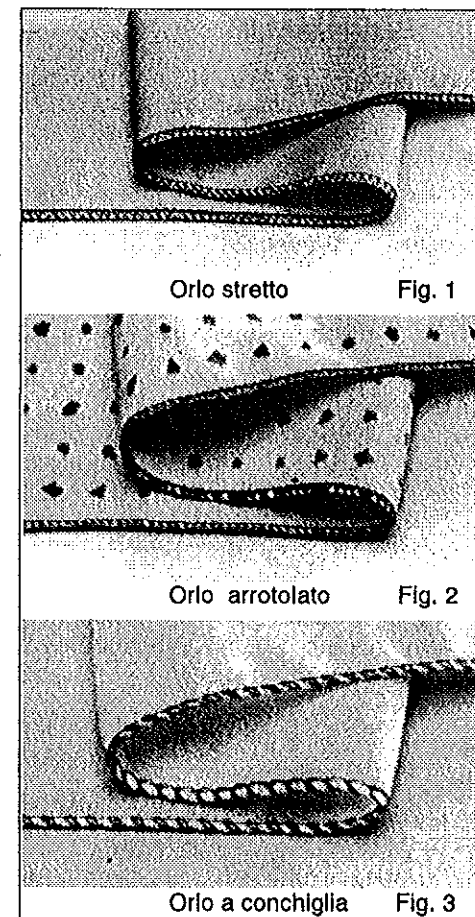
L'orlo arrotolato si ottiene regolando la tensione del filo in modo che il tessuto venga poi surfilato, piegato in sotto e fermato come mostra la figura 2.

Oltre agli orli descritti sopra è possibile anche realizzare un orlo con un ottimo effetto estetico e che è particolarmente indicato per tessuti sottilissimi e indumenti come sciarpe e simili, come mostra la figura 3.

E' ovvio che questi orli non sono adatti a tessuti rigidi o pesanti.

Per l'esecuzione degli orli procedere come segue:

1. Togliere l'ago sinistro ed usare soltanto l'ago destro.
2. Montare la placca ago ed il piedino speciali forniti come corredo extra.
3. Usare la grossezza ed il tipo di filato consigliati nello schema di regolazione.
4. La tensione del filo per questi tipi di orlo sarà diversa da quella usata per il normale overlock e dovrà essere adattata ai diversi tipi di tessuto.
5. Leggersi attentamente le istruzioni contenute nello schema di regolazione e regolare come suggerito. La lunghezza del punto normalmente dovrebbe essere 1 o 2.
6. E' bene eseguire prima qualche prova su un campioncino della stessa stoffa che intendete cucire.

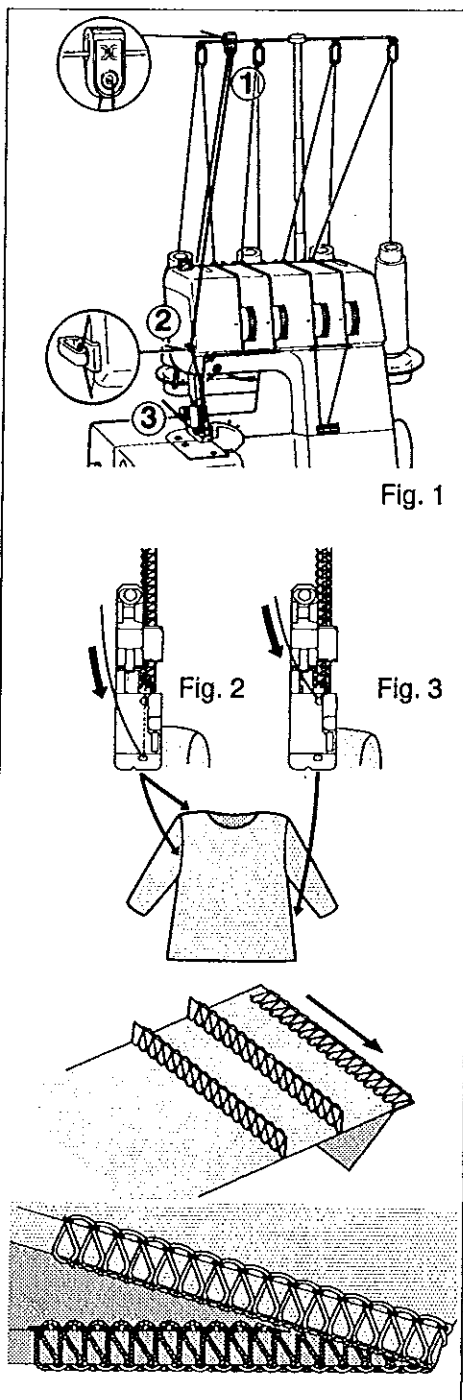


SURFILO A CORDONCINO

Fate passare il cordoncino attraverso il foro del piedino poi sotto e verso la parte posteriore. Eseguite una cucitura tipo overlock in modo che il cordoncino sia collocato tra il filo destro e quello sinistro (dell'ago).

Cucitura ad overlock a cordoncino per rinforzare spalle, maniche o cuciture laterali, durante la preparazione di indumenti in lana.

1. Posizionate la guida mobile per il cordoncino (1) sopra l'albero dei guidafile. (Fig. 1).
2. Ponete un cordoncino 'riempitivo', cotone o treccia di seta o filato elastico dietro la macchina. Fate passare il cordoncino attraverso le guide (1) e (2) e attraverso la guida del filo dell'ago sinistro. (3) (vedi Fig. 1).
3. Inserite il cordoncino attraverso o il foro frontale o quello posteriore (secondo il tipo di operazione, vedi schemi Fig. 2 e 3) del piedino. Fatelo passare sotto e dietro il piedino.
4. Per unire insieme spalle o maniche, passate il cordoncino nel foro frontale, assicurandovi che sia fissato tra i fili destro e sinistro, durante questo passaggio. (Fig. 2).
5. Per unire cuciture laterali, fate passare il cordoncino attraverso il foro posteriore, assicurandovi che esso sia posizionato alla destra del filo dell'ago destro. (Fig. 3).



PUNTI DECORATIVI

Oltre alla cucitura tipo overlock ampiamente descritta, la macchina è in grado di cucire punti decorativi, come orli o trecce decorative (vedi sotto).

Cucitura di pieghe a tre fili

Piegate la stoffa lungo una linea e cucite tipo overlock lungo il bordo piegato, ma senza prender dentro la piega della stoffa. Tirate i capi dei fili verso il rovescio e stirare.

Trecce decorative a tre fili

Eseguite una cucitura di tipo overlock su un cordoncino o treccia, fermandolo con entrambe le mani.

TAVOLA DEGLI AGHI, FILI E TESSUTI

USARE AGHI HA × 1SP - HA × 1 (130/705H)

TIPO DI TESSUTO		FILO	AGO
COTONE LINO	Tipo leggero: Organza, batista, gingham	Cotone Nr. 100	100 (16) per tessuti pesanti: denim
	Tipo pesante: Oxford, denim, gabardine	Polyestere Nr. 60 - 50 Cotone Nr. 60	
LANA	Tipo leggero: Tropicale, popelin	Polyestere Nr. 80 Cotone Nr. 60	
	Saia, gabardine, flanella	Polyestere Nr. 80 - 60 Cotone Nr. 60	
	Tipo pesante: Velluto, cammello, astrakan	Polyestere Nr. 60 - 50 Cotone Nr. 60	90 (14) per cuciture normali
FIBRE SINTETICHE	Tipo leggero: Crepe georgette, voile, satin	Polyestere Nr. 100 - 80 Cotone Nr. 120-80	75 (11) per tessuti leggeri
	Tipo pesante: Taffeta, denim, saia rovesciato	Polyestere Nr. 60 Cotone Nr. 60	
MAGLIA	Tricot	Polyestere Nr. 80 - 60 Cotone Nr. 80-60	
	Jersey	Polyestere Nr. 60 - 50 Cotone Nr. 60	
	Lana	Polyestere Nr. 60 - 50 Nylon grosso	

* Filati sintetici sono adatti ad una cucitura normale di orli e bordi. Filati in poliestere sono utili per differenti tipi di tessuto.

NOTA: Si tenga presente che la quantità di filo necessaria per i ganci superiore e inferiore è quasi doppia rispetto a quella necessaria per l'ago. Al momento dell'acquisto del filo, specie se di colore insolito, si valuti la quantità esatta.

2. INIZIO DELLA CUCITURA

INFILATURA DELLA MACCHINA

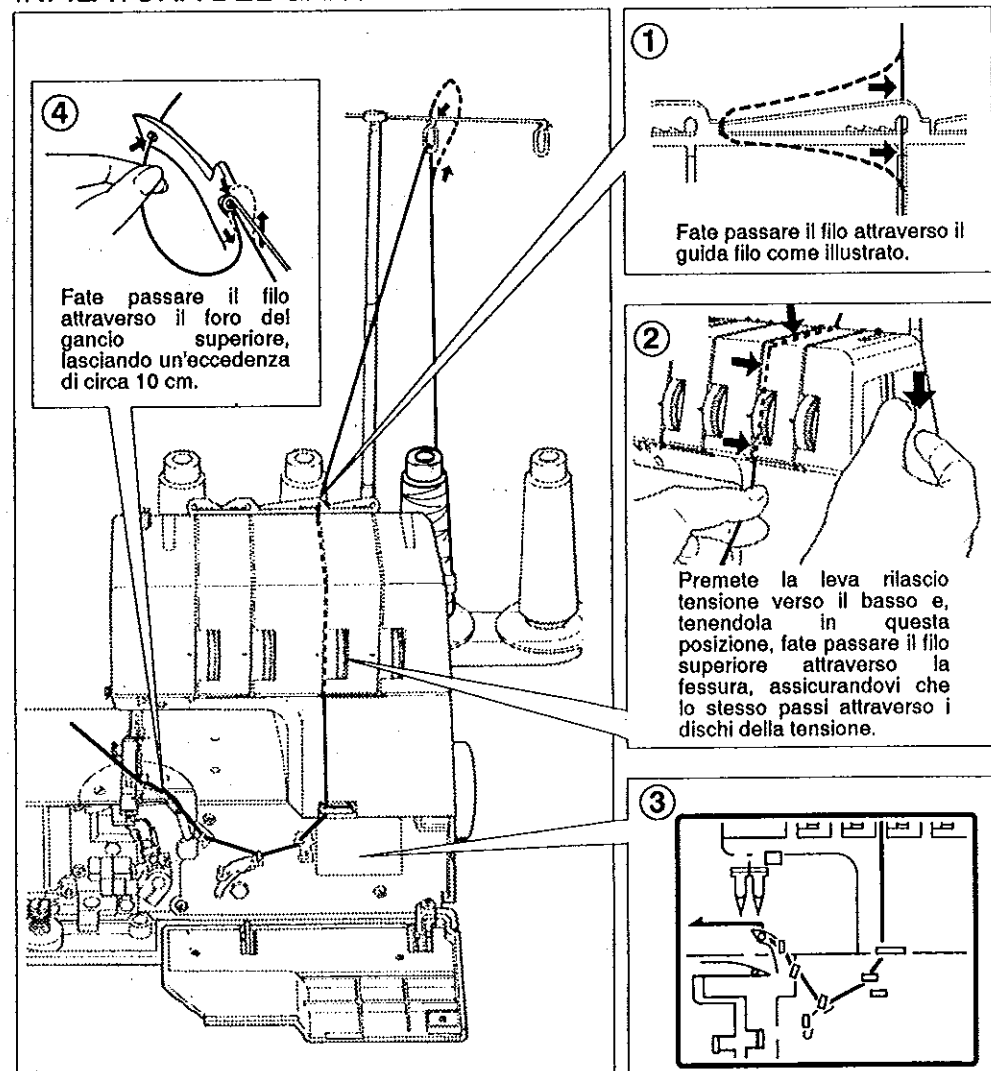
Un'infilatura non corretta può causare salto di punti, rottura del filo, o altri problemi.

E' necessario eseguire alla perfezione l'infilatura prima di iniziare una cucitura di prova.

L'infilatura deve essere eseguita in questa sequenza: Gancio Superiore - Gancio Inferiore - Ago.

Per reinfilare il gancio inferiore durante la cucitura, per prima cosa è necessario rimuovere il filo dalla cruna dell'ago e poi reinfilare il gancio inferiore. Ciò eviterà l'aggrovigliarsi dei fili. Aprite la piastra frontale ed il coperchio laterale. Sollevare la barra ago fino alla sua posizione di massima altezza, ruotando il volantino verso di voi.

INFILATURA DEL GANCIO SUPERIORE

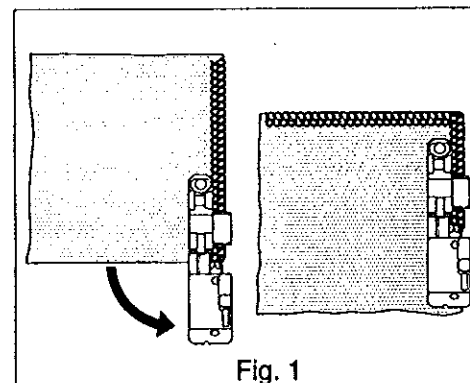


ALTRI TIPI DI CUCITURA

GIRARE GLI ANGOLI ESTERNI SENZA TAGLIARE I FILI

1. Quando si arriva al bordo della stoffa, smettere di cucire con l'ago sopra di essa.
2. Alzare il premistoffa e tirare leggermente i fili dalla placca ago e dal premistoffa.
3. Girare la stoffa, abbassare il premistoffa e cominciare a cucire nella nuova direzione (Fig. 1).

NOTA: Quando si cuce ad overlock e si taglia nello stesso tempo, tagliare la stoffa lungo la nuova linea dei punti per 3 cm circa, prima di girare la stoffa. (Fig. 2).

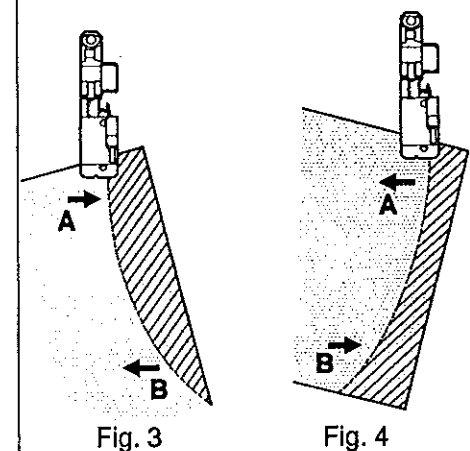


Tagliate!

GIRARE BORDI RICURVI

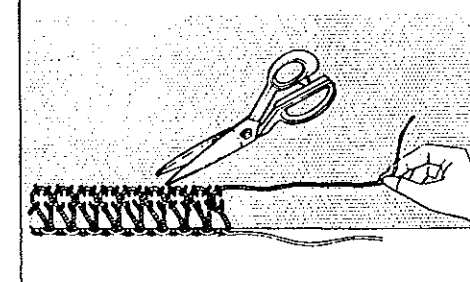
Per curve interne, guidare la stoffa leggermente con la linea di taglio della stoffa sotto il margine destro frontale del premistoffa (oppure un po' a sinistra), facendo pressione sul punto A nella direzione della freccia con la mano sinistra e facendo pressione con la mano destra sul punto B. (Fig. 3).

Per curve esterne, posizionate la stoffa sotto il premistoffa allo stesso modo, ma facendo pressione nelle direzioni opposte. (Fig. 4).

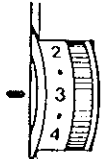
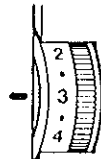
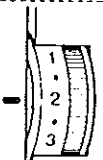
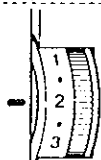
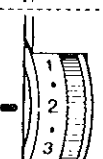
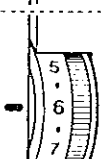


TOGLIERE PUNTI DALLA STOFFA

Tagliate il filo dell'ago intervallatamente, poi tirate leggermente i fili dei ganci e i punti verranno via con facilità.



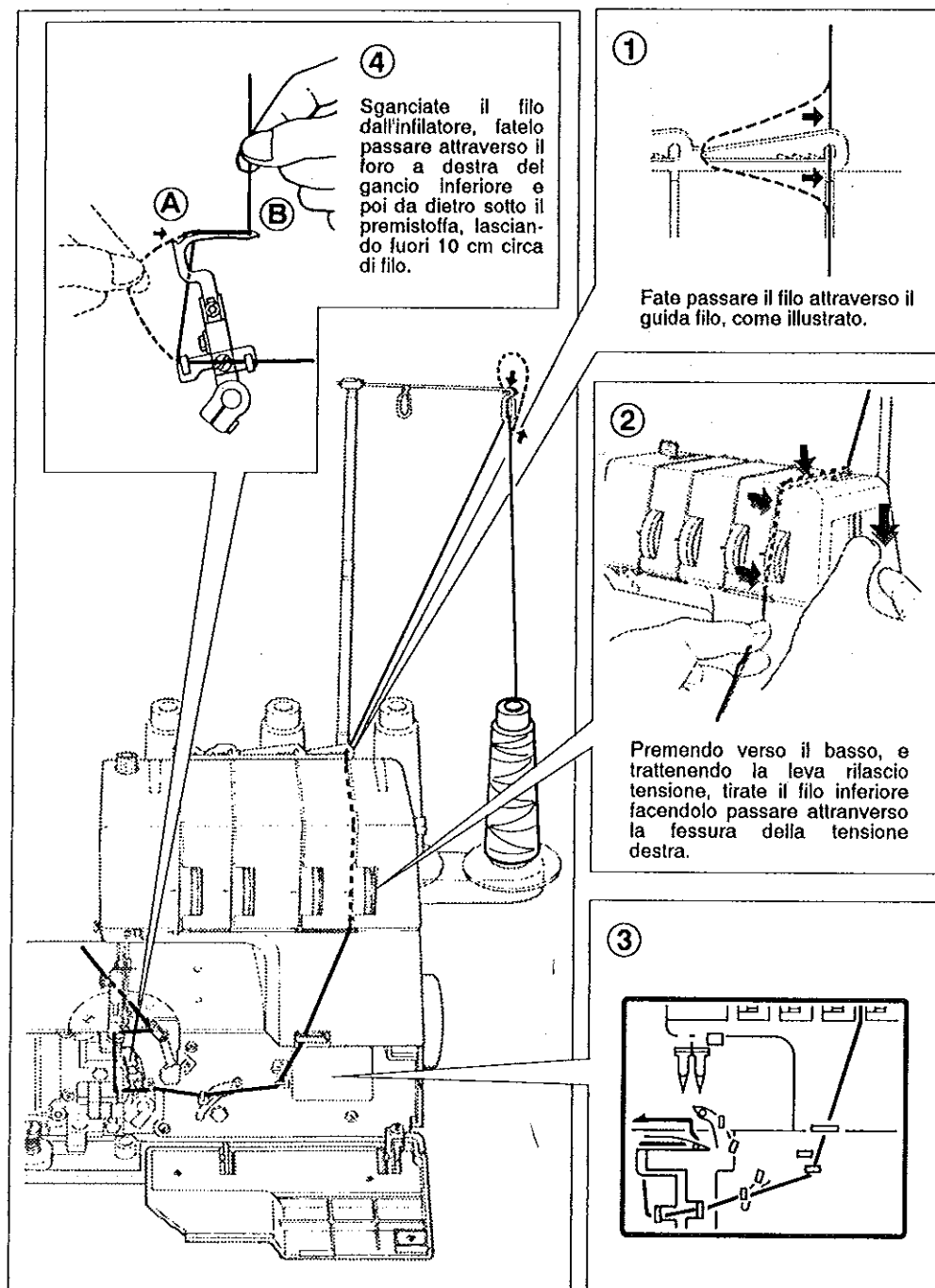
SCHEMA DI REGOLAZIONE DELLA MACCHINA

	Orli stretti tipo overlock	Orli arrotolati
Placca ago	Usate la placca ago per orli stretti arrotolati (vedi pag. 21).	
Ampiezza punto	6	6
Lunghezza punto	** 1,5 fino-a 2	da 1 a 2
Ago	75 o 90 (11 o 14)	75 (11)
Filo dell'ago	Polyester, Nylon, Seta Nr. 50-100	Nylon Nr. 100
Gancio superiore	Polyester, Nylon, Seta Nr. 50-100	Nylon grosso (meno elastico)
Gancio inferiore	Nylon grosso (meno elastico)	
* Controllo tensione del filo dell'ago destro		
Gancio superiore		
Gancio inferiore		

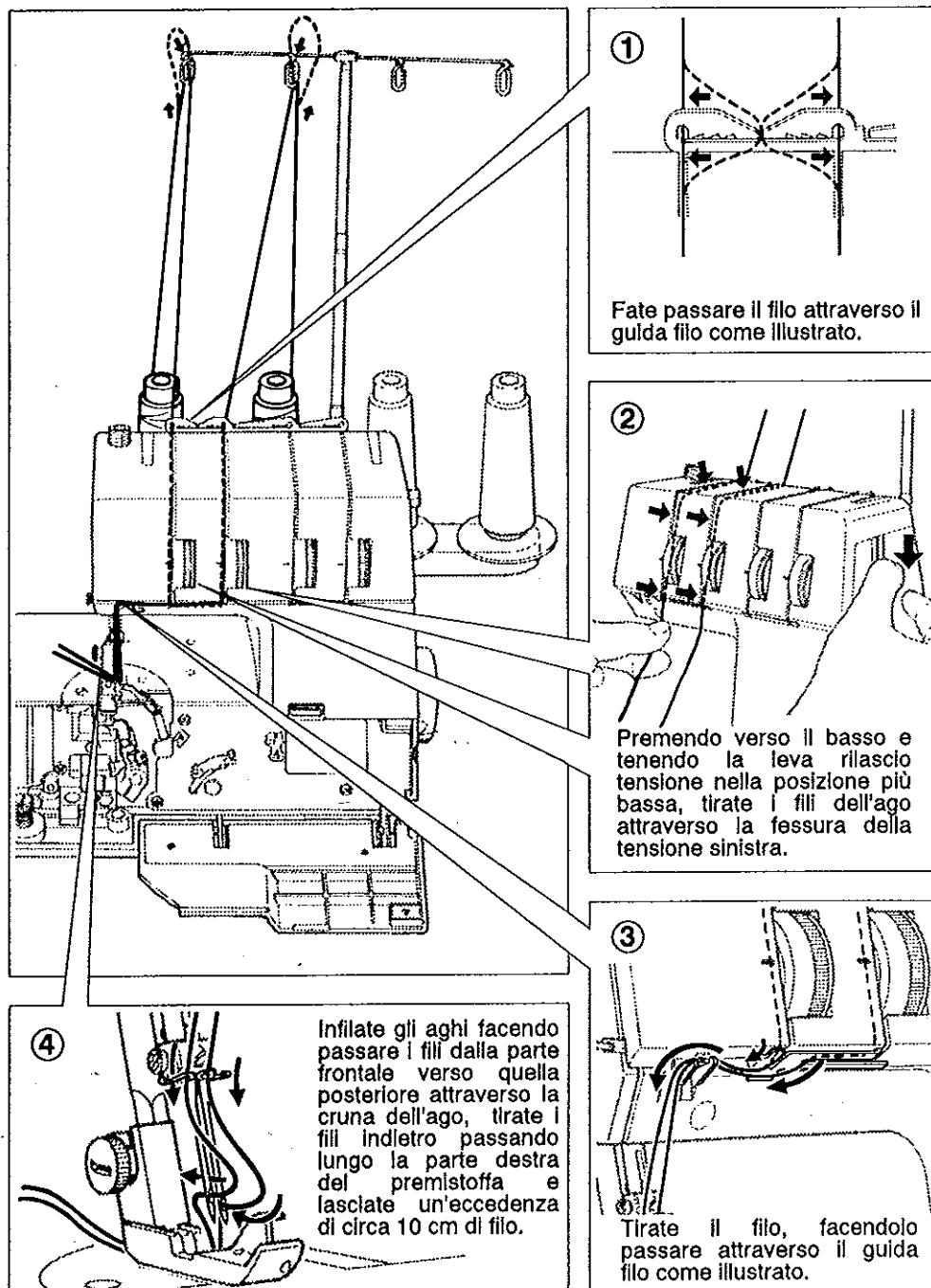
* Le tensioni adatte per un tessuto possono non esserlo per un altro. Tutto dipende dalla robustezza e dallo spessore della stoffa, dalla grossezza e dal tipo di filo. Se necessario, riferitevi al paragrafo sulla tensione, per una regolazione.

** Quando eseguite una cucitura tipo overlock su tessuti fini, tipo foulard, con orlo stretto, la lunghezza del punto deve essere tra 3 e 4 e le tensioni dei fili leggermente diminuite.

INFILATURA DEL GANCIO INFERIORE

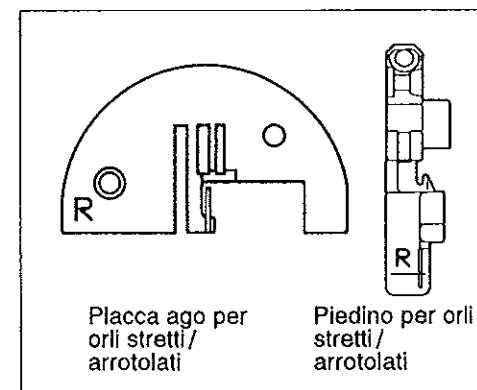


INFILATURA DEGLI AGHI



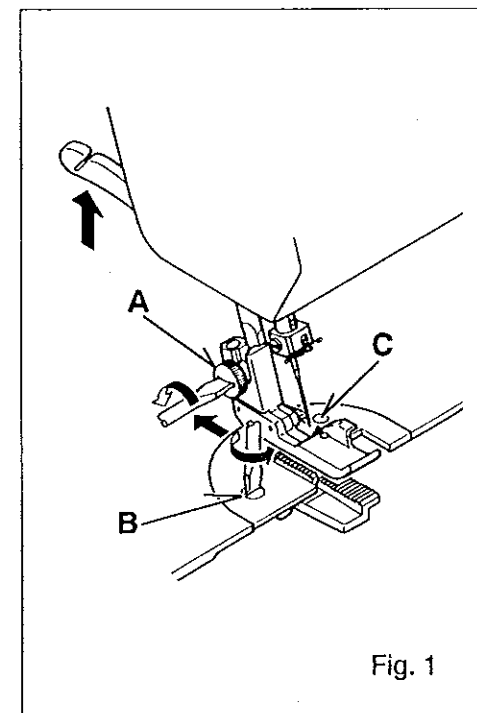
GRUPPO PER ORLO STRETTO ED ARROTOLATO

Un gruppo per orlo stretto ed arrotolato viene fornito come dotazione standard.



SOSTITUZIONE PIEDINO E PLACCA AGO

1. Staccare la macchina dalla rete togliendo la spina dalla presa. Allentare la vite (A) e togliere il piedino montato sulla macchina.
2. Togliere l'ago sinistro ed usare soltanto l'ago destro.
3. Posizionare il piedino speciale e fissarlo con la vite (A).
4. Smontare la placca ago già montata sulla macchina dopo aver tolto la vite (B).
5. Posizionare la placca ago speciale e fissarla con la vite (B).



REGOLAZIONE DEL TRASPORTO DIFFERENZIALE

Per regolare il trasporto differenziale servirsi semplicemente della levetta di regolazione (v. figura) facendo riferimento al prospetto in fondo alla pagina.

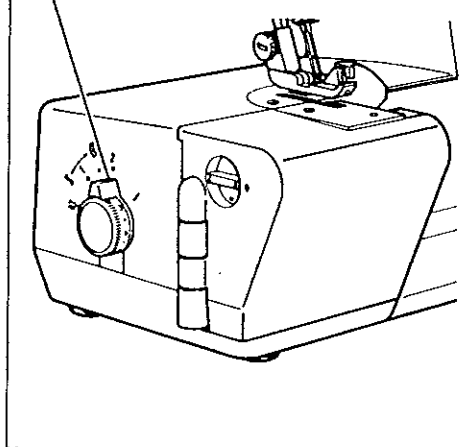
La regolazione per un trasporto ottimale può essere fatta fra i valori 0.7 (negativa) o 2 (positiva).

Per una cucitura normale, la levetta deve essere regolata su 1.

La levetta può essere spostata anche durante la cucitura.

In caso che la levetta di regolazione del trasporto sia regolata sul valore massimo (2) e si sposti il regolatore della lunghezza punto su un valore oltre il 4, la levetta torna automaticamente a 1, per evitare inceppamenti dovuti ad un trasporto eccessivo di materiale.

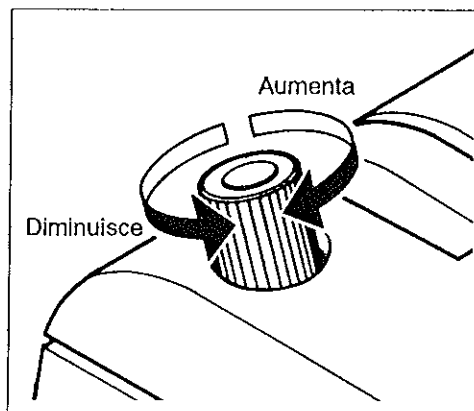
Levetta di regolazione del trasporto differenziale



Effetto/Applicazione	Tipo di trasporto	Regolazione	Trasporto post. fro
Cuciture senza onde, pieghettature	Trasporto differenziale positivo	1 - 2	
Senza trasporto differenziale	Trasporto neutro	1	
Cuciture senza grinze	Trasporto differenziale negativo	0,7 - 1	

REGOLATORE DELLA PRESSIONE DEL PIEDINO

La pressione del piedino è stata correttamente regolata alla fabbrica, così Voi non dovete regolarla per la maggior parte delle normali cuciture. Se è necessaria una regolazione, girate il regolatore della pressione del piedino in senso orario per aumentare la pressione, in senso anti-orario per diminuirla.

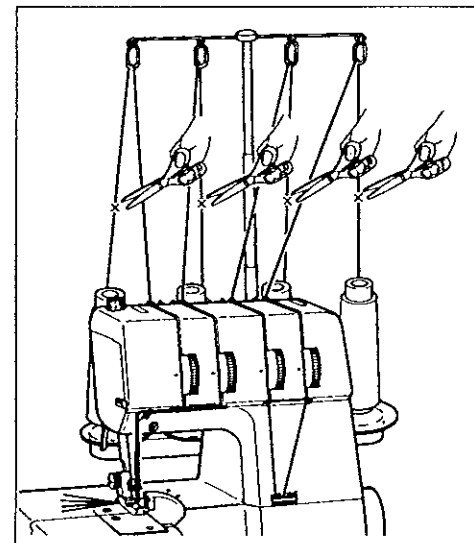


CONSIGLI UTILI

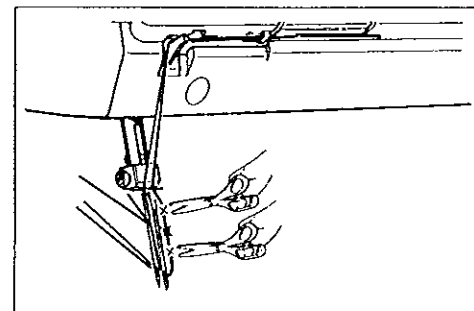
SOSTITUZIONE SPOLINE

Ecco alcuni consigli utili per una facile sostituzione delle spoline.

1. Tagliate i fili in prossimità delle spoline. Collegate le estremità tagliate con il filo delle nuove spoline.
2. Sollevate il piedino premistoffa.

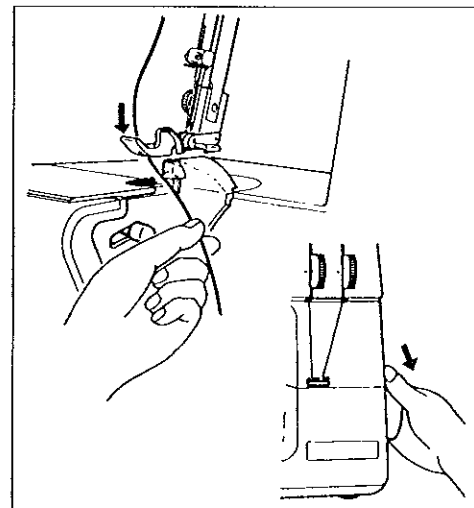


3. Abbassate la barra ago fino alla sua posizione inferiore, ruotando il volantino in direzione opposta all'operatore. Premendo verso il basso la leva rilascio tensione e tenendola in questa posizione, tirate attentamente i fili dei ganci finché i nodi di congiungimento vengono a trovarsi sotto il piedino premistoffa. Smettete di tirare il filo dell'ago quando il nodo si avvicina alla cruna dell'ago; tagliate il nodo ed infilate l'ago con il nuovo filo.



TAGLIO DEL FILO DELL'AGO

Un filo logoro può rendere difficile l'infilatura. Tirate il filo sotto il coltello mobile e ruotate il volantino verso di voi per ottenere tagli netti.



PUNTI DI PROVA

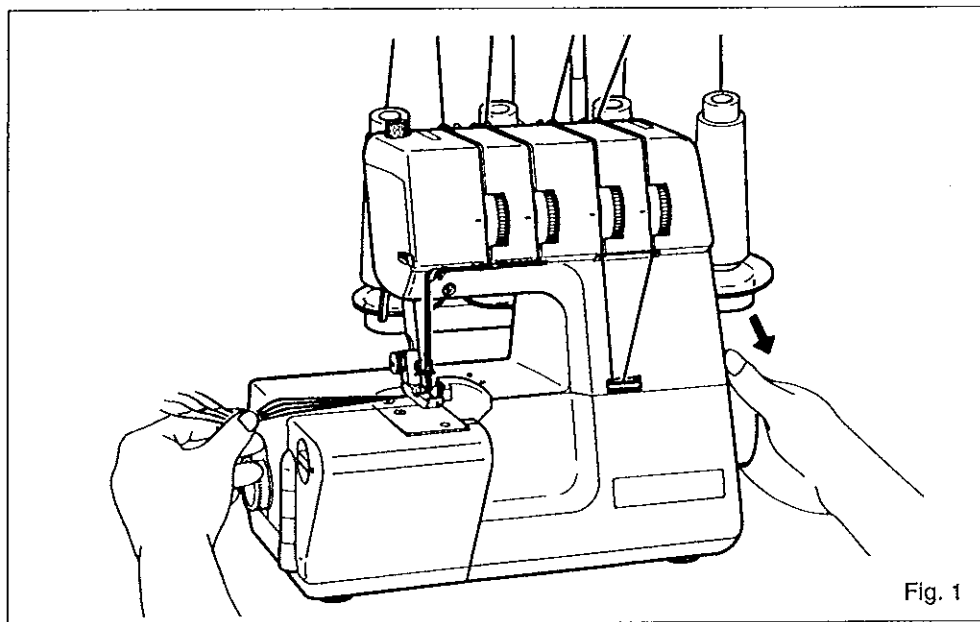


Fig. 1

A infilatura ultimata, controllate i punti in questo modo:

1. Senza stoffa sotto il premistoffa (Fig. 1) abbassate il piedino. Tirate leggermente i capi dei fili verso il retro della macchina con la sinistra, girando con la destra il volantino alcune volte verso di voi.

Controllate che i punti ottenuti siano uniformi. Se non lo sono, ricontrollate l'infilatura.

2. Ora riprovate la macchina, usando un campione della stoffa che intendete cucire.

3. Giunti all'estremità del tessuto, con la macchina funzionante a bassa velocità, tirate leggermente il tessuto indietro, fino ad ottenere circa 5-7 cm di catenella extra senza stoffa. Tagliate la catenella nel centro per mezzo di forbici oppure utilizzate il tagliafillo sul piedino premistoffa.

Riferitevi a pag. 15 per la verifica dei punti e per ogni regolazione.

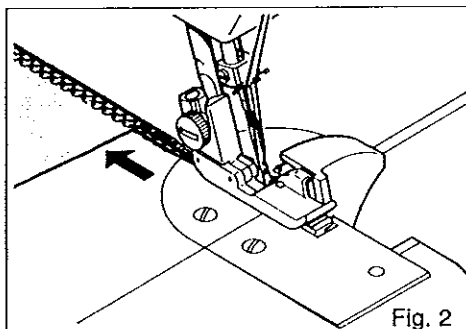


Fig. 2

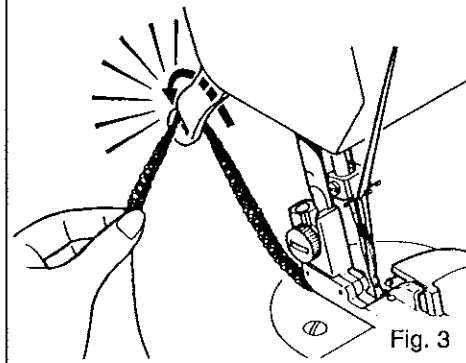
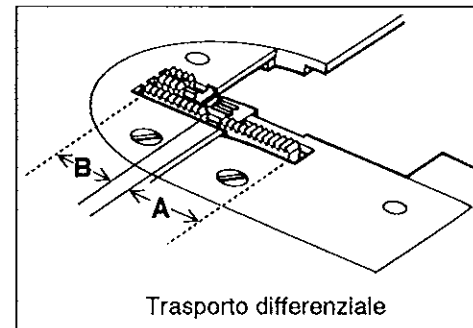


Fig. 3

TRASPORTO DIFFERENZIALE

Il meccanismo di trasporto differenziale è composto da due trasportatori indipendenti, uno frontale (A) e uno posteriore (B).

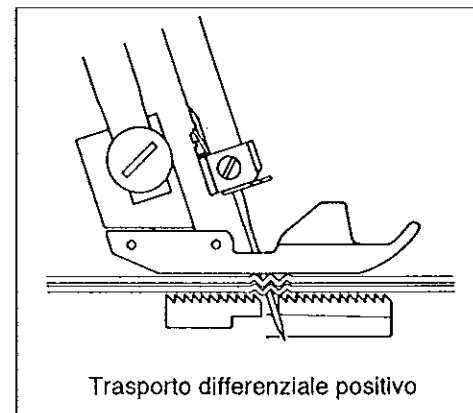
Ogni trasportatore è dotato di meccanismo proprio che consente di spostare il materiale di cucitura in modo diverso.



Trasporto differenziale

TRASPORTO DIFFERENZIALE POSITIVO

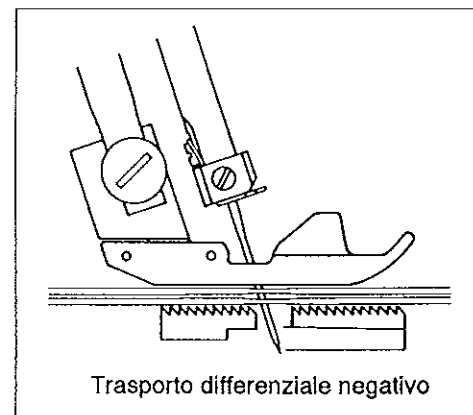
Con la regolazione "positiva" del trasporto, il trasportatore frontale (A) effettua un movimento più lungo del trasportatore posteriore (B). L'effetto di ciò è l'accumularsi del materiale sotto il piedino, in modo da prevenire la formazione di onde sulla stoffa.



Trasporto differenziale positivo

TRASPORTO DIFFERENZIALE NEGATIVO

Con la regolazione "negativa" del trasporto, il trasportatore frontale (A) effettua un movimento più corto che il trasportatore posteriore (B). Di conseguenza il materiale viene leggermente tirato sotto il piedino, prevenendo così la formazione di arricciature sulla stoffa.

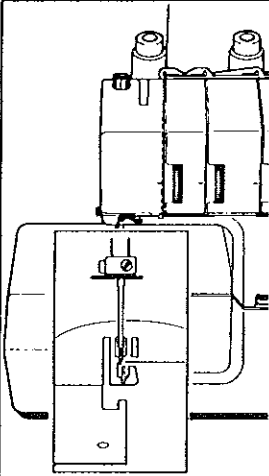
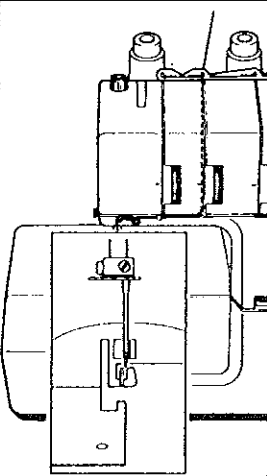
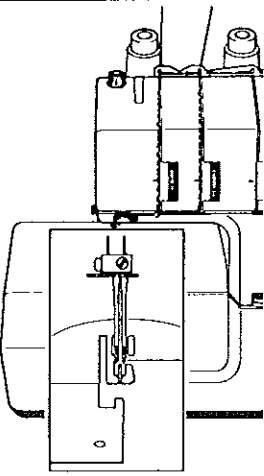
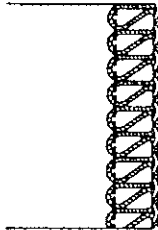
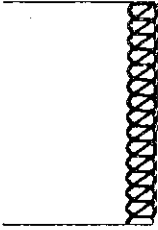



Trasporto differenziale negativo

CUCITURA OVERLOCK A TRE FILI CON UN UNICO AGO

In aggiunta alla cucitura Overlock a quattro fili già trattata, è possibile eseguire una semplice cucitura overlock a tre fili infilando un solo ago.

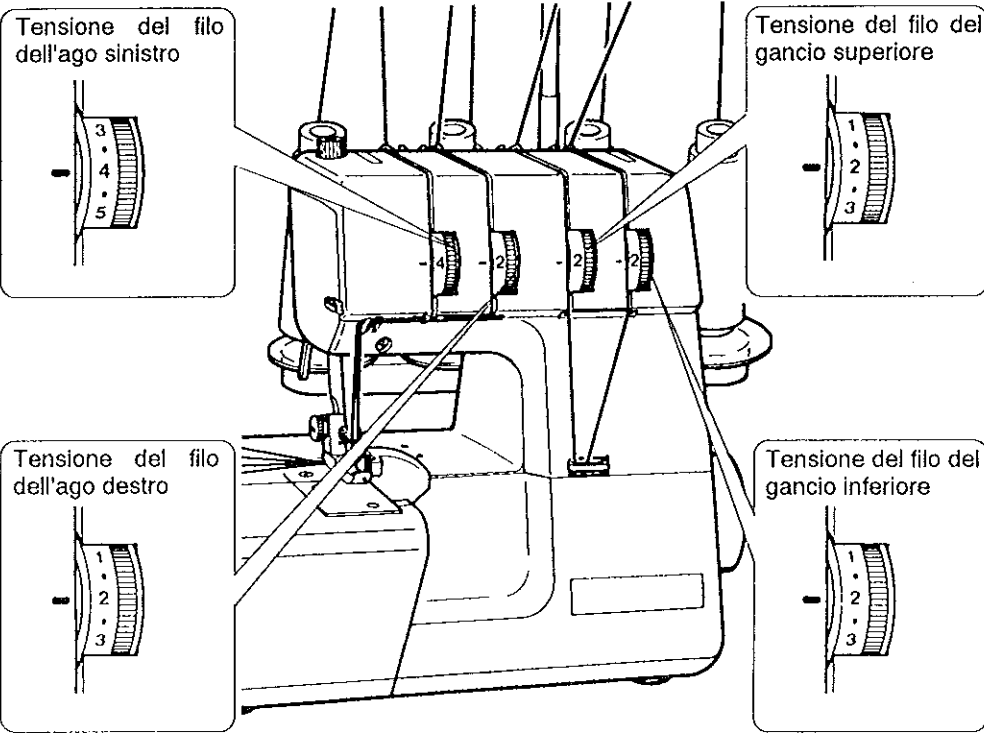
Inoltre è possibile ottenere due diverse ampiezze di punto: infilando l'ago sinistro, si ottiene infatti un'ampiezza di 5 mm e infilando solo l'ago destro si ottiene un'ampiezza di 2,8 mm.

Numero di fili	3 Fili		4 Fili (già descritto)	
Amplezza di surfilo	5 mm	2,8 mm	5 mm	
Aghi	Solo ago sinistro	Solo ago destro	Due aghi	
Controllo tensione fili	4	2	4	2
				
				

REGOLAZIONE DELLE TENSIONI DEL FILO

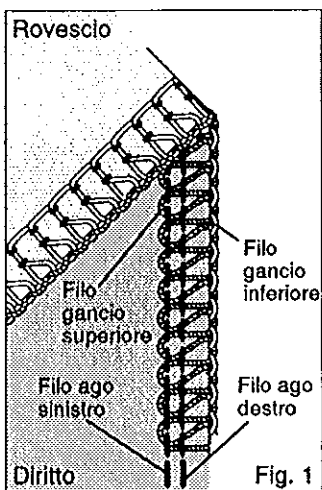
Ruotando il bottone della tensione verso l'alto si ha una maggior tensione del filo. Ruotandolo invece verso il basso, si ha una minore tensione del filo. Maggiore è il numero impostato, più forte è la tensione.

Provate la tensione di ogni filo su di un pezzetto della stoffa che intendete usare.

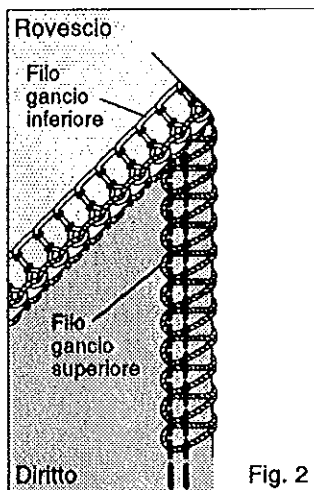


Queste impostazioni tensione sono date a titolo indicativo.
Una corretta regolazione della tensione migliorerà la cucitura in molti casi.
Eseguite una cucitura di prova usando un pezzetto della stoffa che intendete utilizzare, per trovare le impostazioni tensione più adatte.

Corretto.

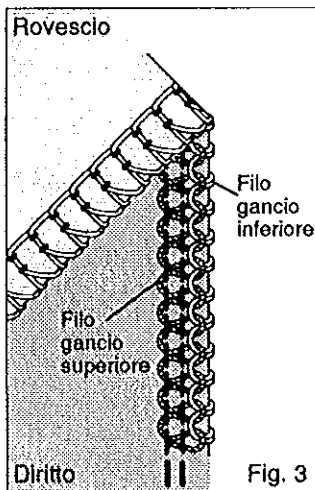


Filo gancio superiore tirato sul rovescio.



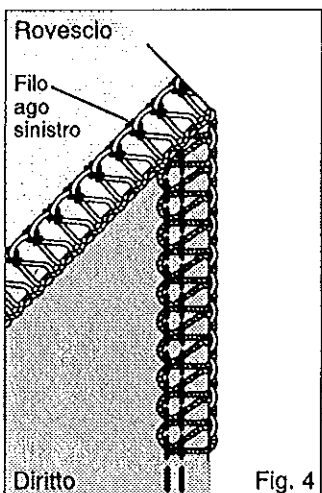
Aumentare la tensione gancio superiore e/o diminuire tensione gancio inferiore.

Filo gancio inferiore tirato sul diritto.



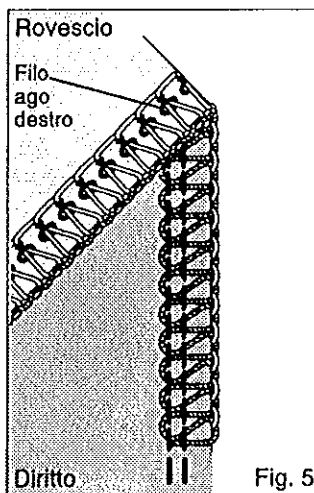
Aumentare la tensione gancio inferiore e/o diminuire tensione gancio superiore.

Filo ago sinistro molle e visibile sul rovescio.



Aumentare tensione filo ago sin. e/o diminuire la tensione di uno o tutti e due fili del gancio.

Filo ago destro molle e visibile sul rovescio.



Aumentare la tensione filo ago destro.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL PUNTO

1. Aprite la piastra laterale.
2. Tenendo con la destra il volantino in modo fermo, fate ruotare con la sinistra il regolatore lunghezza punto, fino a che la lunghezza voluta appare nella finestrella: quanto più alto è il numero, tanto maggiore è la lunghezza del punto. Questo regolatore consente una variazione di lunghezza da 1 a 5 mm.

LUNGHEZZE DI PUNTO CONSIGLIATE

Orlo normale	da 1 a 5 mm 3 mm (misura standard)
Orlo stretto	da 1,5 a 2 mm
Orlo arrotondato	da 1 a 2 mm

Non è possibile consigliare la lunghezza punto ideale, data la varietà dei tipi di tessuto, specie nel caso di tessuti elastici o tipo maglia. Si raccomanda invece di compiere numerose prove per raggiungere la misura ottimale nel caso specifico.

REGOLAZIONE AMPIEZZA SURFILO

L'ampiezza del surfilo può essere regolata semplicemente girando la manopola dell'ampiezza surfilo secondo il tipo di tessuto.

Quando esce dalla fabbrica, è regolato sull'ampiezza standard di 5 mm.

Regolare su "4" se il bordo del tessuto si arriccia cucendo. (Fig. 1)

Regolare su "6" se la formazione del cappio è troppo lenta. (Fig. 2)

